

Psa

Chapter 106

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 והִלְלוּהָ הַרְדּוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: רַחֲמֹתָהּ
هللواها احمدا لآن صالآ لآن إلى-الأبد رآمته
H3068 H3034 H5769

رحمته. أأبد إلى لآن صالح، لأنه أرب احمدا هللواها.

2 מִי יִמְלֵל יַבְרוֹת יְהוָה יִשְׁמַע כָּל-תְּהִלָּתוֹ: מִן יִנְטֹף בְּجַבְרוֹת הַרְבֵּי
من يملل يبروت يهوه يسمع كل-تهلته: من ينطق بآبروت الهه
H4310 H1369 H3068 H8085 H3605 H8416

تسايبحه؟ بكل يبخر من أرب؟ بآبروت يتكلم من

3 أَشْرِي طوبى لِحَافِظِي مِشְׁפָּטِ عֲשָׂה צְדָקָה בְּכָל-עֵת: שׁוּבוּ
طوبى لآفظى العدل عآه فاعل البر في-كل-وقت
H0835 H8104 H4941 H6666 H3605 H6256

حين. كل في أبر وللصانع أآق للآفظين طوبى

4 זְכַרְנִי אֶזְכְּרֵי יְהוָה בְּרִצּוֹן עֲמִידָה פְקִדְנִי בִישׁוּעָתָה: אֶזְכְּרֵי
أذكرنى يا-الرب ب-رضى شعبك افتقدنى ب-آلاصك
H2142 H3068 H7522 H3444

بآلاصك، تعهدنى شعبك. برضا يارب أذكرنى

5 اَلرَّاءَاتُ لَأرى ب-آآبر بآآرى لَاشْمُחَ لَافْرَحَ كְשִׁמְחַת אִמְתִּי גִזְיָה לְהִתְהַלֵּל עִם-נִמְרָתָה: מִירָאֶת
لأرى ب-آآبر بآآرى لآفرآ لآفرآ مختارىك. آبر لأرى
H7200 H0972 H8055 H8057 H5159

ميرآك. مع لآفرآ أمتك. بفرآ لآفرآ مختارىك. آبر لأرى

6 חָטְאוּנוּ אָخְطָאנוּ עִם-אָבוֹתֵינוּ הָעֵוִינוּ אָבִינָא אֲשָׁנָא חָטְאוּנוּ
أآطانا مع-آبائنا آبائنا أئمنا أسانا حآطانا
H2398 H0001 H7561

وأذنبا. أسانا آبائنا. مع أآطانا

7 אָבוֹתֵינוּ אָבִינָא אֲבֻצְרִים לֹא-הִשְׁכִּילוּ נִפְלְאוֹתֶיהָ לֹא יִזְכְּרוּ אֶת-רַב חַסְדֶּיהָ וַיִּמְרְדוּ
آبائنا في-مصر لم-يفهموا عآائبك لم يذكروا آت-رآرآ حآمآك وآتمردوا
H0001 H4714 H3808 H6381 H2142 H0853 H2730 H4784

על-ים-בְּיַם סוּף: ים-בְּיַם סוּף: ים-בְּיַם סוּף:
على-بحر عند-بحر-سوف
H3220 H3220 H5488

سوف. بحر عند أبحر، عند فتمردوا مراحمك، كآرة يذكروا لم عآائبك. يفهموا لم مصر في آباؤنا

8 וַיִּוְשְׁעוּם וְ-חָלְصָהֶם לְמַעַן אֶת-לְהוֹדִיעַ שְׁמוֹ מִן-אֶגְלָתוֹ שְׁמוֹ
و-آلاصهم من-أآل اسمه ليعلم
H3467 H4616 H8034 H3045 H0853 H1369

بآبروته. ليعرف اسمه، أآل من فآلاصهم

19 יַעֲשׂוּ- עֲבָדוּ בְּחֹרֵב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְמִסְכָּה: 19
صَنَعُوا- عَجَلًا فِي-حُورَيْبٍ وَ-سَجَدُوا لِمَسْبُوكِ
H5695 H2722 H7812

مسبوك، لتمثال وسجدوا حوريب، في عجلا صنعوا

20 וַיִּמְרוּ אֶת- כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲכָל עֵשֶׂב: 20
و-أبدلوا - مجدهم ب-صورة ثور يأكل عُشْبًا
H4171 H0853 H3519 H8403 H7794 H0398 H6212

عشب. أكل ثور بمثال مجدهم وأبدلوا

21 שָׁכְחוּ אֱלֹהֵי מוֹשִׁיעֵם עֲשָׂה נִדְלוֹת בְּמִצְרַיִם: 21
نسوا الله مُخْلِصَهُم الصَّانِعَ عِظَائِمَ فِي-مِصْر
H7911 H0410 H3467 H4714

مصر، في عظامم ألسان مخلصهم، آله نسوا

22 נִפְלְאוֹת בְּאֶרֶץ חָם נִפְלְאוֹת עַל- יַם- סוּף: 22
عَجَائِبُ فِي-أَرْضِ حَامٍ مَخَاوِفُ عَلَى- بَحْرِ- سَوْفٍ
H6381 H0776 H2526 H3372 H3220 H5488

سوف، بحر على ومخاوف حام، أرض في وعجائب

23 וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִידָם לֹאִי מֹשֶׁה בְּחִירוֹ עָמַד בְּפָרִץ לְפָנָיו לְהַשִּׁיב חֲמָתוֹ מִהַשְׁחִית: 23
و-قال لبيدتهم لولا موسى مُخْتَارُهُ وَقَفَ فِي-الثَّغْرَةَ أَمَامَهُ لِيُرَدَّ لِعَصْبِهِ عَنِ-الإِهْلَاكِ
H0559 H8045 H3884 H4872 H0972 H5975 H6556 H6440 H7725 H2534 H7843

إتلافهم. عن غضبه ليصرف قدامه ألتغر في وقف مختاره موسى لولا بإهلاكهم. فقال

24 וַיִּמְאַסּוּ בְּאֶרֶץ חַמָּה לֹא- הָאִימוּנוּ לְדָבָרוֹ: 24
و-رَفَضُوا أَرْضَ الشَّهْوَةِ لَمْ- يُؤْمِنُوا بِ-كَلَامِهِ
H0776 H3808 H5339 H1697

بكلتمه. يؤمنوا لم الشهية. الأرض وردلوا

25 וַיִּרְגְּזוּ בְּאֶחְלֵיהֶם לֹא- שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה: 25
و-تَدَمَّرُوا فِي-خِيَامِهِمْ لَمْ يَسْمَعُوا لَصَوْتِ الرَّبِّ
H7279 H0168 H3808 H8085 H3068

أرب، لصوت يسمعون لم خيامهم. في تمرمروا بل

26 וַיִּשָּׂא ו-رَفَعَ יָדוֹ לָהֶם לְהַפִּילָם אוֹתָם בְּמִדְבָּר: 26
و-رَفَعَ يَدَهُ عَلَيْهِمْ لِيَسْقِطَهُمْ إِيَّاهُمْ فِي-الْبَرِّيَّةِ
H5375 H3027 H1992 H5307 H0853

أبرية، في ليسقطهم عليهم يده فرفع

27 וְלְהַפִּילָם ו-لِيَسْقِطَ זְרָעָם בְּנֻזִים וְלְזָרוֹתָם בְּאֶרְצוֹת: 27
و-لِيَسْقِطَ ذُرِّيَّتَهُمْ بَيْنَ-الْأُمَمِ وَ-لِيَفْرَقَهُمْ فِي-الأَرْضِ
H5307 H2233 H2219 H0776

الأراضي. في وليبدهم الأمم، بين نسلهم وليسقط

28 וַיַּצְמִדוּ ו-تَعَلَّقُوا بְּעֹזֵר לְבַעַל וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי זָבָחֵי מִתִּים: 28
ب-بعل-فَعُورٍ وَ-أَكَلُوا ذَبَائِحَ القَوْتِ
H1187 H0398 H2077 H4191

ألموتى. ذبائح وأكلوا فعور، بعل وتعلقوا

29 וַיִּכְעֲסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם וַתִּפְרֹץ-כָּם מִיַּגְפָּה: וְ-אֶגְאוּהוּ בְ-אֲפָעָלֵהֶם וְ-אִנְדַּלַּח-יְבִינֵהֶם וָבֵא
H3707 H4611 H6555 H4046

אלוּבָא.פִאֲתַחְמֶהֶם בְּאֲמָלֵהֶם וְאֶגְאוּהוּ

30 וַיַּעֲמֵד וַיִּנְחַס וַיִּפְלֵל וַתַּעֲזָר הַמַּגְפָּה: וְ-قَامَ فَيَتَحَاس وְ-تَشْفَع وְ-وَقَفَ الوَبَاءُ
H5975 H6372 H6419 H6113 H4046

אלוּבָא.פִאֲמַתַּע וּדָן, פִּינַחַס פּוֹקֵף

31 וַתִּחַשֵּׁב לֹו לְצַדִּיקָה לְרַר נֹדַר עַד-עוֹלָם: וְ-חִסַּב לֵהּ לְפָרָא לְגִיִּל לְגִיִּל
H2803 H6666 H1755 H1755 H5704 H5769

אֲלֵבַד.יְלִי פִדוֹר, דוֹר יְלִי בְרָא זֶלֶק לֵה פַחַסֵּב

32 וַיִּקְצִיפוּ עַל-מִי מְרִיבָה וַיִּרַע לְמוֹשֶׁה בְּעַבּוּרָם: וְ-أَغْضَبُوهُ عَلَى-مِيَاهِ مَرِيْبَةٌ وَ-سَاءَ لِمُوسَى بِسَبِّبِهِمْ
H7107 H4325 H4808 H4872 H5668

בְּסִבְיָהֶם.מוֹסִי תָאֵז חַתִּי מְרִיבָה מַא עַלִי וְאֶסְחַטוּהוּ

33 כִּי-הִמְרוּ אֶת-רוּחֹו וַיִּבְטְאוּ בְּשַׁפְּתָיו: לֹא-אָמְרוּ - רוּחֹו וְ-تَكَلَّمَ בְ-شَفْتِيْهِ
H4784 H0853 H7307 H0981 H8193

בְּשַׁפְּתֵיֶה.פִרַּט חַתִּי רוּחֵה אֲמְרוּ לֹאֲנֵהֶם

34 לֹא-הִשְׁמִידוּ אֶת-הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם: לֵם-יִבְדּוּא - الشُّعُوبَ الَّتِي قَالَ الرَّبُّ لَهُمْ
H3808 H8045 H0853 H0559 H3068 H1992

עֲנֵהֶם,אֲרַב לֵהֶם קָל אֲלֵזִיִן אֲלֵמֶם יִסְתָּאֲלוּ לֵם

35 וַיִּתְעַרְבוּ בְּגוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מִעֲשֵׂיהֶם: וְ-اِخْتَلَطُوا بְ-الْأُمَّمِ وَ-تَعَلَّمُوا أَعْمَالَهُمْ
H6148 H3925 H4639

אֲמָלֵהֶם.וּתַעֲלֵמוּ בְּאֲלֵמֶם אֲחַתְּלוּ בֵל

36 וַיַּעֲבְדוּ אֶת-עֲצָבֵיהֶם וַיְהִיו לָהֶם לְמוֹקֵשׁ: וְ-عَبَدُوا - أَصْنَامَهُمْ وَ-صَارَتْ لَهُمْ قَحَا
H5647 H0853 H6091 H1961 H1992 H4170

שְׂרָכָא.לֵהֶם פִּסָּרַת אֲסָנָמֵהֶם, וַעֲבָדוּ

37 וַיִּבְחָו אֶת-בְּנֵיהֶם וְ-אֶת-בְּנוֹתֵיהֶם לְשָׂרִים: וְ-ذَبَحُوا - بَنِيَهُمْ وَ-بَنَاتُهُمْ
H2076 H0853 H0853 H1323 H7700

לְלוֹטָן.וּבְנָתֵהֶם בְּנֵיֶהֶם וּזְבַחוּ

38	וַיִּשְׁפְּכוּ וְ-سَفَكُوا	דָּמָא H1818	נָקְיָא بَرِيئًا	דָּם- DĀM-	בְּנֵיהֶם بَنِيهِمْ	וּבְנֹתֵיהֶם وَوَبَنَاتِهِمْ	אֲשֶׁר الَّذِينَ	זָבְחוּ ذَبَحُوهُمْ	לְעֻצְבֵי لِلْأَصْنَامِ	כָּנְעָן كِنَعَانَ	וַתִּתְקַף وَوَتَدَنَّسَتْ	H2610
----	-------------------------------	-----------------	---------------------	---------------	------------------------	---------------------------------	---------------------	------------------------	----------------------------	-----------------------	-------------------------------	-------

הָאָרֶץ בְּדָמִים:
الأرض ب-الدماء
H1818 H0776

بألدماء.الأرض وتدنست كنعان، لأصنام ذبحوهم أالذين وبناتهم بنيههم دم زكيا، دما وأهرقوا

39	וַיִּטְמְאוּ وَو-تَتَجَسَّوْا	בְּ-أَعْمَالِهِمْ H4639	וְ-زَنَوا H2181	בְּמַעֲלָלֵיהֶם: H4611	וַיִּזְנוּ
----	----------------------------------	----------------------------	--------------------	---------------------------	------------

بأفعالهم.وزنوا بأعمالهم وتنجسوا

40	וַיִּחַר- وَو-التَّهَب-	أَغْ- H0639	يَهْوَاهُ الرَّبُّ	بְ-عَمَلِهِ عَلَى-شَعْبِهِ	וַיִּתְעַב وَو-كِرَةً	אֶת- -	נִחְלָתוֹ: مِيرَاتُهُ	H5159 H0853 H8581
----	----------------------------	----------------	-----------------------	-------------------------------	--------------------------	-----------	--------------------------	-------------------

מיראתה. וקרה شعبה, עלی أرب غضب فحמי

41	וַיִּתְנֶם וَو-أَسْلَمَهُمْ	בְּ-יָד- H3027	גוֹיִם الْأُمَم	וַיִּמְשְׁלוּ وَو-سَادَ	בָּהֶם عَلَيْهِمْ	שְׂנְאֵיהֶם: كَارِهِوَهُمْ	H8130 H4910 H3027 H5414
----	--------------------------------	-------------------	--------------------	----------------------------	----------------------	-------------------------------	-------------------------

מבגזוהם. עליהם وتسلط الأمم, ليد وأسلمهم

42	וַיִּלְחָצוּם וَو-ضَائِقَهُمْ	أَوْبֵיהֶם أَعْدَاؤُهُمْ	וַיִּכְבְּעוּ وَو-خَضَعُوا	תַּחַת تَحْتَ	יָדֵיהֶם: يَدِهِمْ	H3027 H8478 H3665 H0341 H3905
----	----------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	------------------	-----------------------	-------------------------------

ידהם. تحت فذلوا أعداؤهم, وضغطهم

43	בְּעֵמִים مَرَات	רַבּוֹת كثيرة	יַצִּילֵם يُنْقِذُهُمْ	וְ-הֵם H1992	וְהִקְדָּה يَتَمَرَّدُونَ	יִמְרוּ ب-مَشُورَتِهِمْ	וַיִּמְכּוּ وَو-يَنْحَطُونَ	בְּ-إِثْمِهِمْ H5771 H4355 H6098 H4784 H1992 H5337 H6471
----	---------------------	------------------	---------------------------	-----------------	------------------------------	----------------------------	--------------------------------	---

באثمهم, وأنحطوا بمشورتهم فعصوه هم أما أنقذهم, كثيرة مرات

44	וַיִּרְא وَو-رَأَى	בְּצַר في-الضيق	לָהֶם لَهُمْ	בְּשִׁמְעוֹ ب-سَمَاعِهِ	אֶת- -	רִנָּתָם: صُرَاخُهُمْ	H7440 H0853 H8085 H1992 H7200
----	-----------------------	--------------------	-----------------	----------------------------	-----------	--------------------------	-------------------------------

صراخهم. سمع إذ ضيقهم إلى فنظر

45	וַיִּזְכֹּר وَو-ذَكَرَ	לָהֶם لَهُمْ	בְּרִיתוֹ عَهْدُهُ	וְ-נִדְמָ H5162	כְּרַב ك-كثرة	חַסְדוֹ رَحْمَتِهِ	(חֲסָדָיו): رَحْمَاتِهِ	H7230 H5162 H1285 H1992 H2142
----	---------------------------	-----------------	-----------------------	--------------------	------------------	-----------------------	----------------------------	-------------------------------

رحمته. كثرة حسب وندم عهده, لهم وذكر

46	וַיִּתֵּן وَو-أَعْطَاهُمْ	אוֹתָם إِيَّاهُمْ	לְרַחֲמֵיהֶם لِرَحْمَةِ	לְ-כָל- H3605	כָּל- H3605	שׂוֹבֵיהֶם: سَابِيهِمْ	H7617 H3605 H6440 H0853 H5414
----	------------------------------	----------------------	----------------------------	------------------	----------------	---------------------------	-------------------------------

סבוהם. אالذين كل قدام نعمة وأعطاهم

